

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качества образования – первый  
проректор

\_\_\_\_\_ Хагуров Т.А.

«26» мая 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)  
Б1.О.12 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРВОГО  
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Форма обучения очная

Квалификация лингвист-переводчик

Краснодар 2023

Рабочая программа дисциплины Б1.О.12 «Практический курс первого иностранного языка» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Программу составил(и):

Чернова И.В., канд.филол.наук, ст. преподаватель  
кафедры теории и практики перевода



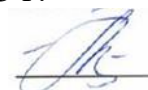
Рабочая программа дисциплины Практический курс первого иностранного языка утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода протокол № 8 «18» мая 2023 г.

Зав. каф теории и практики перевода Шершнева Н.Б.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 6 «24» мая 2023 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.



Рецензенты:

Горохова Л.А. канд.филол.наук, доцент, заведующий кафедрой теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет».

Шульженко М.Ю. канд.филол.наук, доцент кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет».

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

### 1.1 Цель освоения дисциплины.

Цель дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» состоит в формировании и развитии способности применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

### 1.2 Задачи дисциплины.

- сформировать навык использования знаний о закономерностях функционирования языка в профессиональной сфере;
- развить умение анализировать закономерности функционирования языков перевода;
- развить умение применять знание иностранного языка при осуществлении профессиональной коммуникации.

### 1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина Б1.О.12 «Практический курс первого иностранного языка» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» создает основу для изучения профессионально-направленных курсов и предваряет изучение дисциплин, освоение которых необходимо для формирования профессиональных компетенций.

### 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	
ИОПК-1.1. Реализует знания о закономерностях функционирования изучаемых языков в профессиональной сфере	Знает закономерности функционирования изучаемого языка в профессиональной сфере.
	Умеет применять знания о закономерностях функционирования изучаемого языка в профессиональной сфере.
	Владеет навыком использования знаний о закономерностях функционирования языка в профессиональной сфере.
ИОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	Знает особенности осуществления коммуникации на иностранном языке.
	Умеет осуществлять коммуникацию, используя систему лингвистических знаний.
	Владеет способностью осуществлять профессиональную коммуникацию.
ИОПК-1.3 Демонстрирует способность анализировать закономерности	Знает закономерности функционирования языков перевода.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
функционирования языков перевода	Умеет анализировать закономерности функционирования языков перевода.
	Владеет способностью анализировать закономерности функционирования языков перевода.
ИОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков	Знает принципы и закономерности функционирования изучаемого языка
	Умеет применять знания о принципах и закономерностях функционирования изучаемого языка.
	Владеет способностью оценивать принципы и закономерности функционирования изучаемого языка.
ИОПК-1.5. Применяет знания иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	Знает, как осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке.
	Умеет применять знание иностранного языка при осуществлении профессиональной коммуникации.
	Владеет иностранным языком на уровне необходимом для осуществления качественной профессиональной коммуникации.

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

## 2. Структура и содержание дисциплины.

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **28** зачетных единиц (**1008** часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения					
		Очная					
		1 семестр (часы)	2 семестр (часы)	3 семестр (часы)	4 Семестр (часы)	5 Семестр (часы)	6 семестр (часы)
<b>Контактная работа, в том числе:</b>							
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>							
лабораторные занятия	408	68	68	68	68	68	68
<b>Иная контактная работа:</b>							
Контроль самостоятельной работы (КСР)							
Промежуточная аттестация (ИКР)	1,8	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>411</b>	<b>40</b>	<b>85</b>	<b>76</b>	<b>49</b>	<b>76</b>	<b>85</b>
Самостоятельное изучение	302	30	65	56	30	56	65

разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным занятиям).								
Подготовка к текущему контролю	109	10	20	20	19	20	20	
<b>Контроль:</b>	<b>187,2</b>	<b>35,7</b>	<b>26,7</b>	<b>35,7</b>	<b>26,7</b>	<b>35,7</b>	<b>26,7</b>	<b>26,7</b>
Подготовка к экзамену								
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>							
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>409,8</b>	<b>68,3</b>	<b>68,3</b>	<b>68,3</b>	<b>68,3</b>	<b>68,3</b>	<b>68,3</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>28</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>5</b>

## 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.  
Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре (ОФО)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	UNIT 1. Connect	30			20	10
2.	UNIT 2. Explore	30			20	10
3.	Home reading	24			14	10
4.	Individual reading	24			14	10
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	<b>108</b>			<b>68</b>	<b>40</b>
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к промежуточному контролю	35,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	144				

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые во 2 семестре (ОФО)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	UNIT 3. Old or new	40			20	20
2.	UNIT 4. Work	40			20	20
3.	Home reading	34			14	20
4.	Individual reading	39			14	25
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	<b>153</b>			<b>68</b>	<b>85</b>
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к промежуточному контролю	26,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	180				

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре (ОФО)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	UNIT 5. Risk	40			20	20

2.	UNIT 6. The Past	40			20	20
3.	Home reading	32			14	18
4.	Individual reading	32			14	18
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	144			68	76
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к промежуточному контролю	35,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	180				

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре (ОФО)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	UNIT 7. Excess	33			20	13
2.	UNIT 8. Success	33			20	13
3.	Home reading	27			14	13
4.	Individual reading	24			14	10
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	117			68	49
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к промежуточному контролю	26,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	144				

Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре (ОФО)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	UNIT 1. Challenges				20	20
2.	UNIT 2. Communities				20	20
3.	Home reading				14	18
4.	Individual reading				14	18
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	144			68	76
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к промежуточному контролю	35,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	180				

Раздела дисциплины, изучаемые в 6 семестре (ОФО)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	UNIT 3. Tales	40			20	20
2.	UNIT 4. Progress	40			20	20
3.	Home reading	34			14	20
4.	Individual reading	39			14	25
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	153			68	85
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к промежуточному контролю	26,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	180				

## 2.3 Содержание разделов дисциплины:

### 2.3.1 Занятия лекционного типа

В соответствии с учебным планом лекционные занятия не предусмотрены.

### 2.3.2 Занятия семинарского типа (лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	UNIT 1. Connect (Upper-intermediate)	1.1 First impressions 1.2 Family ties 1.3 Mobile connections	Практическое задание № 1 Лексико-фонетико-грамматический тест № 1 Коммуникативная ситуация № 1
2.	UNIT 2. Explore (Upper-intermediate)	2.1 The jungle bug 2.2 A magical kingdom 2.3 On the move	Практическое задание № 2 Лексико-фонетико-грамматический тест № 2 Коммуникативная ситуация № 2
3.	UNIT 3. Old or New (Upper-intermediate)	3.1 Heroes 3.2 The land of inventions 3.3 Good old days?	Практическое задание № 3 Лексико-фонетико-грамматический тест № 3 Коммуникативная ситуация № 3
4.	UNIT 4. Work (Upper-intermediate)	4.1 The daily grind 4.2 A work of art 4.3 Dressed for business	Практическое задание № 4 Лексико-фонетико-грамматический тест № 4 Коммуникативная ситуация № 4
5.	UNIT 5. Risk (Upper-intermediate)	5.1 Going solo 5.2 At your own risk 5.3 Million-dollar risk	Практическое задание № 5 Лексико-фонетико-грамматический тест № 5 Коммуникативная ситуация № 5
6.	UNIT 6. The Past (Upper-intermediate)	6.1 Life changes 6.2 Lasting memories 6.3 Memory box	Практическое задание № 6 Лексико-фонетико-грамматический тест № 6 Коммуникативная ситуация № 6
7.	UNIT 7. Excess (Upper-intermediate)	7.1 Food for thought 7.2 Buy, buy, buy 7.3 It's a dog's life	Практическое задание № 7 Лексико-фонетико-грамматический тест № 7 Коммуникативная ситуация № 7
8.	UNIT 8. Success (Upper-intermediate)	8.1 Lead or follow 8.2 Winners 8.3 Tot.com	Практическое задание № 8 Лексико-фонетико-грамматический тест № 8 Коммуникативная ситуация № 8
9.	UNIT 1. Challenges (Advanced)	1.1 Polyglots 1.2 Famous firsts 1.3 Burning ambitions	Практическое задание № 9 Лексико-фонетико-грамматический тест № 9 Коммуникативная ситуация № 9
10.	UNIT 2. Communities (Advanced)	2.1 My community 2.2 It's a wiky wiky world 2.3 Destination paradise	Практическое задание № 10 Лексико-фонетико-грамматический тест № 10 Коммуникативная ситуация № 10
11.	UNIT 3. Tales (Advanced)	3.1 Famous hoaxes 3.2 A good read 3.3 Jokers	Практическое задание № 12 Лексико-фонетико-грамматический тест № 11 Коммуникативная ситуация № 11
12.	UNIT 4. Progress (Advanced)	4.1 Superpowers 4.2 Thinking ahead 4.3 Great expectations	Практическое задание № 4 Лексико-фонетико-грамматический тест № 12 Коммуникативная ситуация № 12
13	Home Reading	1. Give Russian equivalents of the following phrases and recollect the situations where they were used. 2. Give	Практические задания Контрольные работы

		English equivalents of the following phrases and use them in sentences of your own. 3. Supply the words from the text according to their meaning. 4. Comment on the following grammar structures. 5. Write synonyms, definitions and Russian equivalents to the following words. 6. Answer the following questions. 7. Translate the following passage. 8. Write a summary of these chapters.	
14	Individual reading*	Prepare a short talk about the author of the book. Give a summary of the chapters. Translate and transcribe the unknown words from the book. Learn the unknown words.	Устный опрос

\* Раздел Individual reading (индивидуальное чтение) подразумевает чтение аутентичной литературы, которую студент выбирает самостоятельно. К занятиям, посвященным проверке индивидуального чтения, студент должен подготовить информацию о биографии писателя, произведение которого он читает, краткий пересказ содержания прочитанных глав (страниц) книги, а также устную сдачу выученных наизусть незнакомых слов и выражений из прочитанных страниц произведения. Для каждого семестра разработан определенный норматив по количеству прочитанных страниц и сданных слов. Для 1 и 2-го семестров 400 страниц и 400 слов, для 3 и 4 семестров – 600/600, для 5 и 6-го семестров – 800/800.

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

В соответствии с учебным планом курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены

## 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1.	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным занятиям и т.д.)	<i>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка», утвержденные кафедрой теории и практики перевода протокол № 8 от 18.05.2023 г.</i>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,



Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)**

В процессе освоения дисциплины Б1.О.12 «Практический курс первого иностранного языка» используются следующие образовательные технологии:

- стандартные методы обучения – лабораторные занятия с объяснением изучаемого материала, обсуждение изученного материала, проверка домашнего задания, консультации преподавателя, анализ ошибок, написание проверочных работ;
- методы обучение с применением интерактивных форм образовательных технологий: «мозговой штурм», разбор коммуникативных ситуаций, практических задач.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.**

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного языка».

#### **Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации**

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИОПК-1.1. Реализует знания о закономерностях функционирования изучаемых языков в профессиональной сфере	Знает закономерности функционирования изучаемого языка в профессиональной сфере.	Практическое задание № 1-3 Лексико-фонетико-грамматический тест № 1-12	Вопрос 1 экзаменационного билета
2	ИОПК-1.1. Реализует знания о закономерностях функционирования изучаемых языков в профессиональной сфере	Умеет применять знания о закономерностях функционирования изучаемого языка в профессиональной сфере.	Практическое задание № 1-3 Лексико-фонетико-грамматический тест № 1-12	Вопрос 1 экзаменационного билета
3	ИОПК-1.1. Реализует знания о закономерностях функционирования изучаемых языков в профессиональной сфере	Владеет навыком использования знаний о закономерностях функционирования языка в профессиональной сфере	Коммуникативная ситуация № 1-3	Вопрос 2 экзаменационного билета
4	ИОПК-1.2	Знает, как	Практическое	Вопрос 1

	Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	осуществлять коммуникацию, используя систему лингвистических знаний.	задание № 4-6	экзаменационного билета
5	ИОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	Умеет осуществлять коммуникацию, используя систему лингвистических знаний.	Практическое задание № 4-6	Вопрос 2 экзаменационного билета
6	ИОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	Владеет способностью использовать систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации	Коммуникативная ситуация № 4-6	Вопрос 2 экзаменационного билета
	ИОПК-1.3 Демонстрирует способность анализировать закономерности функционирования языков перевода	Знает закономерности функционирования языков перевода.	Практическое задание № 7-9 Тест 1-2	Вопрос 1 экзаменационного билета
	ИОПК-1.3 Демонстрирует способность анализировать закономерности функционирования языков перевода	Умеет анализировать закономерности функционирования языков перевода.	Практическое задание № 7-9 Тест 1-2	Вопрос 1 экзаменационного билета
	ИОПК-1.3 Демонстрирует способность анализировать закономерности функционирования языков перевода	Владеет способностью анализировать закономерности функционирования языков перевода.	Коммуникативная задача № 7-9	Вопрос 1 экзаменационного билета
	ИОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков	Знает принципы и закономерности функционирования изучаемого языка	Практическое задание № 9-11 Тест 3-4	Вопрос 1 экзаменационного билета
	ИОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков	Умеет применять знания о принципах и закономерностях функционирования изучаемого языка.	Практическое задание № 9-11 Тест 3-4	Вопрос 2 экзаменационного билета
	ИОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков	Владеет способностью оценивать принципы и закономерности функционирования изучаемого языка.	Коммуникативная задача № 9-11	Вопрос 1 экзаменационного билета

ИОПК-1.5. Применяет знания иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	Знает, как осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке.	Практическое задание № 12 Тест 5-6	Вопрос 2 экзаменационного билета
ИОПК-1.5. Применяет знания иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	Умеет применять знание иностранного языка при осуществлении профессиональной коммуникации.	Практическое задание № 12 Тест 5-6	Вопрос 2 экзаменационного билета
ИОПК-1.5. Применяет знания иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	Владеет иностранным языком на уровне необходимом для осуществления качественной профессиональной коммуникации.	Коммуникативная задача № 12	Вопрос 2 экзаменационного билета

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### Лексико-фонетико-грамматический тест № 1

#### *Grammar*

#### 1. Put the verbs in the correct tense form

John (1) \_\_\_\_\_ (work) in the garden already for three hours and (2) \_\_\_\_\_ (plant) the flowers right when the rain started. He ran back home but suddenly remembered that he (3) \_\_\_\_\_ (forget) to cover the flowers, so he (4) \_\_\_\_\_ (have) to go back, getting wet under the rain. Then he had to wait for several hours before the rain (5) \_\_\_\_\_ (stop) to continue his work.

#### 2. Insert the article where necessary

6 I went out in the garden and looked at \_\_\_\_\_ sky.

7 She wants to be \_\_\_\_\_ musician one day.

8 The restaurant is in \_\_\_\_\_ Oxford Street.

9 The largest animal is \_\_\_\_\_ Blue Whale.

10 Be careful, here comes \_\_\_\_\_ policeman.

#### 3. Choose the correct word

11 She sings quite *good/well*.

12 Don't use that milk, it has *probable/probably* gone off.

13 He pushed *hard/hardly* and finally opened the locked door.

14 Don't walk so *fast/fastly*.

15 He felt *bad/badly* but continued to work.

#### *Vocabulary*

#### 4. Choose the correct time expression

16 Many people spoke Latin *in/at* the fifth century.

17 *Since/from* that point on I started to collect coins.

18 His phone was constantly ringing *while/throughout* we were watching the play.

19 Shakespeare died *in/at* 1616.

20 Mary had bought some new clothes *after/before* she threw away her old ones.

#### 5. Complete the words

21 Please be careful, this icy path is really s\_ \_ \_ \_ \_ .

22 I stopped wearing that grey scarf because it was too i\_ \_ \_ \_ for my neck.

23 I love this dress, it's made of such s\_ \_ \_ \_ fabric! It must be silk, I guess.

- 24 Are these jeans really made of **d\_ \_ \_**? They are too stretchy.  
 25 That handbag was cheap, I can't believe it's made of **l\_ \_ \_ \_ \_**.
- 6. Replace the underlined words with appropriate expressions with "take"**
- 26 The new manager will start to be in control next week.  
 27 My English was not very good at first, then it suddenly improved.  
 28 The view from the top of the Eiffel Tower impressed me very much.  
 29 He couldn't understand what she was telling him.  
 30 I'm happy in my new job, I liked it and I was good at it as soon as I started.

**Pronunciation**

**Connected speech: linking sounds**

**Which sound can you hear between the linked words in each sentence: /w/, /j/ or /r/?**

- You are incredibly brave to go off on your own like that. /w/
- 1 Ella is very happy in her new apartment. \_\_\_\_\_
- 2 I've never enjoyed travelling on my own very much. \_\_\_\_\_
- 3 Could you tell me why it's so hard for you to be on time? \_\_\_\_\_
- 4 Sue is one of the most adventurous people I know. \_\_\_\_\_
- 5 Summer is my favourite season. \_\_\_\_\_

**Reading**

**7. Read the posting on a web forum and answer the questions.**

**School days are the happiest days of your lives**

St Anthony's School is celebrating its centenary this year so we are inviting all of our former students to write in with memories of their time with us. We look forward to hearing what you have to say.

*Philip*

I vividly remember my first day at school. I walked through the main doors and felt so small. I'd been at a village school before starting at St Anthony's so it was quite a shock to the system. Everyone seemed so much older than me and everyone seemed to know what they were doing and where they were going. Whenever I start something new, I'm reminded of that awful sinking feeling. I don't suppose it'll ever go away.

*Marianne*

My favourite subject was English because I really liked our teacher. She was so passionate about literature so we all just got caught up in her enthusiasm. At the start of every lesson she would read us a short extract from whatever it was that she was reading at the time. She also encouraged us to write for ourselves and I can honestly say that I wouldn't be a teacher myself if it hadn't been for her influence and encouragement.

*Luke*

To be honest, I don't have happy memories of my time at the school. I was a very introverted child and had always found it hard to make friends. Everyone seemed so sporty and competitive and I just didn't fit in. Looking back, I wish I'd told my parents how unhappy I was instead of staying put. The one saving grace, as far as I'm concerned, was the library. Whenever we had a break I just went there and studied.

*Graham*

I'm not really academic so I don't see the point of learning all about physics and history and all that kind of stuff. From my point of view it would have been far better if we'd done a few vocational subjects something that's actually useful if you want to go out and get a job. I dropped out when I was 16 and got myself an apprenticeship with a local building company. I don't think the teachers were particularly interested in anyone who didn't want to go to university but I still see some of my classmates from time to time.

*Kate*

One of my best memories is our trip to Berlin. We'd been studying German for four years. There were fifteen of us so it was a good number. A couple of parents came along as well and we all

stayed in a small hostel in the city centre. It was so good to be able to practise what we'd spent so long learning in the classroom. And amazingly people actually understood us!

**8. Write the name of the person who...**

- 31 ...was lonely at school. \_\_\_\_\_  
32 ...was able to put theory into practice. \_\_\_\_\_  
33 ...is still affected by memories of school. \_\_\_\_\_  
34 ...was inspired to go into the teaching profession. \_\_\_\_\_  
35 ...wanted to study practical subjects. \_\_\_\_\_

**Writing**

**9. Write a paragraph about someone who is famous in your country. Say:**

- Who they are/were  
What they do/did  
What people admire(d) about them  
What they (have) achieved

**Критерии оценки лексико-фонетико-грамматическому тесту:**

Оценка по тесту выставляется пропорционально доле правильных ответов:

90-100% – оценка «отлично»

75-89% – оценка «хорошо»

60-74% – оценка «удовлетворительно» менее

60% правильных ответов – оценка «неудовлетворительно»

**Практическое задание № 1**

I. Choose one of the words from the box below to fill each gap below.

*could might may can must can't*

- 1 You've been playing tennis in this hot sun for almost four hours. You \_\_\_\_\_ be thirsty!  
2 Does anyone know where Sophie works? I'm not sure, I think it \_\_\_\_\_ be West London.  
3 It \_\_\_\_\_ get quite noisy in this classroom when everyone arrives in the mornings.  
4 Surely she \_\_\_\_\_ know about the secret holiday we've planned. We've told nobody!  
5 I feel very tired. I think I \_\_\_\_\_ be getting a cold.  
6 Do you think you \_\_\_\_\_ go to the summer camp if you save up enough money?

**Практическое задание № 4**

Write a diary entry of 100 words. Imagine that you have just spent a day trying out a new sport which you considered to be a bit of a risk. (e.g. parachuting, skydiving, snowboarding, diving, surfing). Make notes on the points in the box before you begin writing.

- How did you feel before the day started?
- What were your first impressions when you arrived at the place to do the sport?
- What was your instructor like?
- How successful were you at overcoming your fear?
- What results did you get?
- What was your overall impression at the end of the day? Would you do this sport again?

Think about your style as you write.

Look back to Ellen MacArthur's diary in your Student's book, page 50 for reference.

**Практическое задание № 10**

***It's all in the headline***

1 Complete the headlines using the words in the box below. Change the form of the word if necessary.

*Aid axe back quit clash drama key plea blaze bid*

- 1 \_\_\_\_\_ required for earthquake hit zone.  
2 Celebrity TV shows \_\_\_\_\_ after public viewing figures fall.

- 3 \_\_\_\_\_ mid field footballer out for the World Cup.
- 4 \_\_\_\_\_ from Green Party to multinationals to stop deforestation.
- 5 \_\_\_\_\_ at factory defies fire fighters.
- 6 Rival supporters \_\_\_\_\_ at cup final match.
- 7 \_\_\_\_\_ of Government minister's love life unfolds.
- 8 UK's leading shoe manufacturer \_\_\_\_\_ for Japanese footwear company.
- 9 Top actor \_\_\_\_\_ role in new sci-fi movie because of bad atmosphere on set.
- 10 Teachers \_\_\_\_\_ headmaster over controversial discipline rules.

2 In pairs write a headline for each of the topics in the box below using one of the words from the box in Ex. 1. The headline can be a real/invented. Be prepared to be able to explain the headlines.

*Art Green issues Royalty Film and theatre Football Celebrity Gossip Politics Finance*

- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_
- 4 \_\_\_\_\_
- 5 \_\_\_\_\_
- 6 \_\_\_\_\_
- 7 \_\_\_\_\_
- 8 \_\_\_\_\_

3 Exchange your headlines with another pair and read each other's. Try to predict what each of the headlines is about. Were you correct?

### Пример практического задания по курсу домашнего чтения № 1

#### Fahrenheit 451

(Ray Bradbury)

#### Section 1

(Part 1, till "You don't look so hot yourself...")

1. Give Russian equivalents of the following words and phrases and recollect the situations they were used in:

- |                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| 1. waft                        | 6. peer       |
| 2. wink at smb.                | 7. hint       |
| 3. trail off                   | 8. pulverize  |
| 4. stitch (on)                 | 9. accumulate |
| 5. shoot smb. accusing glances | 10. handyman  |

2. Give English equivalents of the following words and phrases and use them in the sentences of your own:

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. хрупкий                                     | 6. успокоительное                |
| 2. можете не сомневаться/поверьте мне на слово | 7. одноразовая салфетка          |
| 3. незначительно, незаметно                    | 8. болеть за кого-либо           |
| 4. проникать                                   | 9. растворять(ся), рассасываться |
| 5. спецодежда, рабочий комбинезон              | 10. стучать, колотиться          |

3. Match the following definitions with the words from the text:

1. adj. – smth. that cannot be clearly seen, heard or smelt;
2. v. - to make a high sound by forcing air through a small hole or passage, especially through the lips, or through a special device held to the lips;
3. n. -drops of water that form on the ground and other surfaces outside during the night;
4. v. -to open your mouth wide and breathe in deeply through it, usually because you are tired or bored;
5. n. -a large stone structure or underground room where someone, especially an important person, is buried;
6. v. -(of a person) to shake slightly because you are cold, frightened, excited, etc.;
7. n. -a wooden tool with a long handle and a large head, used for hitting things;
8. v. -to go, especially forcefully, into a place or situation which should be treated with respect and in which you are not wanted or not expected to be;
9. v. -to fold or press together something to form a mass;

10. v. to flow or pour out suddenly in large amount.

4. Find in the text the synonyms of the following words:

1. poisonous

4. masticate

2. (bed)room

5. in the highest degree

3. grab

5. Express your opinion on the following:

1. Give a brief description of the author's biography.

2. "If they give you ruled paper, write the other way." How do you understand the quotation?

3. Why are books compared to birds in the opening scene?

4. What is Montag's job? How does he feel about it at this point in the novel?

5. What effect does Clarisse have on Montag? Why?

6. What is Montag's relationship with Mildred?

7. "My uncle was arrested another time—did I tell you?—for being a pedestrian." Why would anybody be arrested "for being a pedestrian"? What are your thoughts?

6. Discuss the impression produced on you by

a) Montag

b) Clarisse McClellan;

c) Mildred and the operators.

7. Give a summary of the abstract you've read.

8. Write the translation of the following passages:

1) Why, he thought, now that I think of it, she almost seemed to be waiting for me there, in the street, so damned late at night...

He opened the bedroom door.

It was like coming into the cold marbled room of a mausoleum after the moon had set. Complete darkness, not a hint of the silver world outside, the windows tightly shut, the chamber a tomb-world where no sound from the great city could penetrate. The room was not empty.

2) "Hell!" the operator's cigarette move

d on his lips. "We get these cases nine or ten a night. Got so many, starting a few years ago, we had the special machines built. With the optical lens, of course, that was new; the rest is ancient. You don't need an M.D., case like this; all you need is two handymen, clean up the problem in half an hour. Look"—he started for the door—"we gotta go. Just had another call on the old ear-thimble. Ten blocks from here. Someone else just jumped off the cap of a pillbox. Call if you need us again. Keep her quiet. We got a contra-sedative in her. She'll wake up hungry. So long."

### Критерии оценки практического задания:

Оценка «отлично» ставится, если студент выполнил работу в полном объеме с соблюдением необходимой последовательности действий; в ответе правильно и аккуратно выполнил все записи, таблицы, правильно выполняет анализ ошибок.

Оценка «хорошо» ставится, если студент выполнил требования к оценке «отлично», но допущены 2-3 недочета.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент выполнил работу не полностью, но объем выполненной части таков, что позволяет получить правильные результаты и выводы; в ходе проведения работы были допущены ошибки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент выполнил работу не полностью или объем выполненной части работы не позволяет сделать правильных выводов.

### Типовая коммуникативная задача № 1

I. Interview three students using questions 1-5.

#### Questions

1. Where do you think is an ideal place to grow up? Why?

2. Why do you think that some people show off?

3. What sort of qualities in a person make you look up to them?

4. What is the best way to make it up with someone after a row?

5. Do you think there are any common reasons that couples split up? What are they?

II. Summarise the answers you received and write a short paragraph for each question.

## Типовая коммуникативная ситуация № 7

### *Making the most of prefixes*

1 Find and correct the incorrect prefixes in sentences 1-14.

1 I'm feeling extraworked and underpaid at the moment. I really need a holiday!

2 Can you overhear this meal for me please? It's a bit cold.

3 That lecturer really did drone on didn't he? He didn't really use any intonation - a real relogue!

4 Are you feeling over-strong? Can you help me move this sofa please?

5 I felt very undercomfortable with that group of people - there was a bad atmosphere.

6 I need a multilingual dictionary - I only want to look up English words with definitions in English.

7 That really was overnecessary. You didn't need to do it at all.

8 I need a monopurpose phone - one that has an inbuilt camera and computer as well as the phone itself.

9 Could you overwrite this article please - the tone is too critical.

10 I think this meat is recooked - it tastes slightly raw.

11 There's a monoannual newsletter - it's published in January and then another in July.

12 Do you sell any extramedia products like CD-Roms and DVDs?

13 My daughter's very slim - I'll need the under-small size please.

14 I bumped into my un-girlfriend the other day. We actually got on quite well!

2 Choose one of the situations out of the following

- an awkward situation at work or college
- a scene at a restaurant
- a shopping outing
- a sports situation of some sort

and prepare a short story to read out to your partner. Try to use at ten words with prefixes from Ex. 1 and the box below.

*oversleep underestimate ex-employee retrain bilingual multinational*

### **Критерии оценки:**

- **оценка «зачтено»** **выставляется**, если студент продемонстрировал освоение требуемых лексико-грамматических основ; знание и правильное применение общей и профессионально-ориентированной лексики, грамматических правил, конструкций и т.п.; осуществление всех требуемых действий в рамках ситуаций, имитирующих реальную ситуацию общения: знает основные формы вежливости при общении, способен начать, продолжить и завершить разговор (поприветствовать, выразить благодарность, принести извинения и т.д.); уверенное пользование лексическими единицами.

- **оценка «не зачтено»** **выставляется** при наличии серьезных упущений в процессе изложения учебного материала; в случае отсутствия знаний основных понятий и определений или присутствии большого количества ошибок при интерпретации основных определений; если студент показывает значительные затруднения при ответе на предложенные основные и дополнительные вопросы; при условии отсутствия ответа на основной и дополнительный вопросы.

### **Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен)**

Промежуточная аттестация в 1-6 семестрах проводится в форме – экзамен.

Экзамен предусматривает проверку уровня сформированности общепрофессиональных компетенций ОПК-1, а именно:

- способность студента применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.



- способность студента порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

На экзамене студенты должны продемонстрировать: - умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, - проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного текста для последующего перевода отрывка из данного текста, - составление пересказа на иностранном языке, - знание грамматики первого изучаемого иностранного языка, - навыки монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного высказывания по темам, выносимым на экзамен, - навыки диалогической речи, позволяющие ему принимать участие в беседе с экзаменатором.

Экзаменационный билет включает в себя два задания:

1. Чтение, письменный перевод отрывка и пересказ текста № 1.
2. Устная тема. Монологическое высказывание и беседа с экзаменатором по указанной теме.

### Пример экзаменационного текста для задания № 1

Once on a dark winter's day, when the yellow fog hung so thick and heavy in the streets of London that the lamps were lighted and the shop windows blazed with gas as they do at night, an odd-looking little girl sat in a cab with her father and was driven rather slowly through the big thoroughfares.

*She sat with her feet tucked under her, and leaned against her father, who held her in his arm, as she stared out of the window at the passing people with a queer old-fashioned thoughtfulness in her big eyes.*

*She was such a little girl that one did not expect to see such a look on her small face. It would have been an odd look for a child of twelve, and Sara Crewe was only seven. The fact was, however, that she was always dreaming and thinking odd things and could not herself remember any time when she had not been thinking things about grown-up people and the world they belonged to. She felt as if she had lived a long, long time.*

*At this moment she was remembering the voyage she had just made from Bombay with her father, Captain Crewe. She was thinking of the big ship, of the Lascars passing silently to and fro on it, of the children playing about on the hot deck, and of some young officers' wives who used to try to make her talk to them and laugh at the things she said.*

*We have hundreds more books for your enjoyment. Read them all!*

*Principally, she was thinking of what a queer thing it was that at one time one was in India in the blazing sun, and then in the middle of the ocean, and then driving in a strange vehicle through strange streets where the day was as dark as the night. She found this so puzzling that she moved closer to her father.*

"Papa," she said in a low, mysterious little voice which was almost a whisper, "papa."

"What is it, darling?" Captain Crewe answered, holding her closer and looking down into her face. "What is Sara thinking of?"

"Is this the place?" Sara whispered, cuddling still closer to him. "Is it, papa?"

"Yes, little Sara, it is. We have reached it at last." And though she was only seven years old, she knew that he felt sad when he said it.

It seemed to her many years since he had begun to prepare her mind for "the place," as she always called it. Her mother had died when she was born, so she had never known or missed her. Her young, handsome, rich, petting father seemed to be the only relation she had in the world. They had always played together and been fond of each other. She only knew he was rich because she had heard people say so when they thought she was not listening, and she had also heard them say that when she grew up she would be rich, too. She did not know all that being rich meant. She had always lived in a beautiful bungalow, and had been used to seeing many servants who made salaams to her and called her "Missee

Sahib," and gave her own way in everything. She had had toys and pets and an ayah who worshipped her, and she had gradually learned that people who were rich had these things. That, however, was all she knew about it.

### **Экзаменационные темы для монологического высказывания и беседы:**

#### **1 семестр**

1. How to Make a good first impression. Making Small Talk: The best ways of speaking
2. Family Is Always More Important Than Friends. Do You Agree?
3. Family Birth Order: The Way It Influences Personality.
4. Mobile Madness: Advantages and Disadvantages of Mobile Phones.
5. What Age You Think Is Most Appropriate For a Child to Have a Mobile Phone? Why?
6. Your Family Tree. Some Interesting Facts About the Members of Your Family.
7. It's Better to Have One Best Friend Than Several Good Ones. Do You Agree?
8. Advantages and Disadvantages of Being Brought Up in a Big Family.
9. Do You Take After Your Parents? In Which Ways Are You Similar to Them?
10. What Do the Family Ties Mean For You?
11. Is it Good to Be the Only Child in a Family?
12. Having "Itchy Feet" and being "Beaten by a Travel Bug". Examples from my life.
13. Travelling to a place far from civilization.
14. The most daunting and the most fascinating things I've ever seen.
15. The ways in which the weather can affect people's mood. The weather I prefer.
16. The most common reasons of emigrating. What type of person one has to be?

#### **2 семестр**

1. Do you prefer ancient or modern architecture? Give examples.
2. Your favorite hero or heroine from a book or a film.
3. Hollywood's greatest historical epics.
4. Everyday heroes (real people and their jobs that can be called heroic).
5. China – the land of invention (compare ancient and modern China)
6. The most important invention.
7. Good old days vs. Modern life: pros and cons of globalization.
8. In what ways things nowadays are the same or different from 20 years ago.
9. The most important subjects to study at school.
10. Work: the daily grind we just can't do without.
11. Then and now: how has work changed over the years?
12. Volunteering and its benefits.
13. What qualities should a good interpreter/translator possess? Do you have any of these qualities?
14. Working from home: advantages and disadvantages.
15. Being interviewed: how to prepare and succeed.

#### **3 семестр**

1. Are You a Risk-Taking Person?
2. What risks should be taken to push one's language learning.
3. Keeping a Blog or Diary: the Most Typical Reasons.
4. The most dangerous sports.
5. Describing a Person's Appearance and Character.
6. The Risky Situations You've been in.
7. The Theme of Risk in Movies and Books.
8. Things That Make Me Feel Nostalgic.
9. Things I Used to Enjoy Doing but no Longer Do.
10. The Most Significant Changes in My Life.
11. How to Make Memories last.
12. My Memory Box.

13. The Plot and Characters I Can't Forget.
14. The Most Memorable Event From My Childhood.
15. My greatest wishes and biggest regrets.

#### **4 семестр**

1. What does "Excessive lifestyle" mean?
2. A dish you would recommend cooking and tasting.
3. Collecting things as a hobby.
4. Fast food: a dangerous habit or a harmless way of saving time?
5. Describe a situation in which you had to argue because of poor service.
6. Things that make us feel completely ecstatic or totally devastated.
7. "Pet indulgence" as a trend.
8. Having a pet: advantages and problems.
9. Your story of success.
10. Successful people: what are they like?
11. Leadership: a natural-born talent or a trained skill?
12. "The art of leadership is saying "no", not "yes". Do you agree?
13. Things that have had their day.
4. What different kinds of radio programmes do you know and listen to?
15. Early education: pros and cons.

#### **5 семестр**

1. Unachievable Goals Do Not Exist.
2. It's Important to Rise to the Challenge.
3. It's Impossible to Master a Foreign Language Completely.
4. Polyglots – Talented or Extremely Hard-working People?
5. Your Burning Ambition.
6. Women Have Limited Opportunities in the World of Sports.
7. Challenge Involves Being in Extreme Situations.
8. Living Abroad – Pros and Cons.
9. Cultural Awareness: Is It Important for a Traveller?
10. The Website You Frequently Use. Do You Trust What You Read on the Internet?
11. A Place You Would Strive to Go to.
12. A Community You Would Like to Join.
13. A Closely-knit Community or a Bustling City – Which Would You Choose?
14. A White Lie Should Not Be Considered a Lie.

#### **6 семестр**

1. What makes a good story-teller.
2. Famous hoaxes.
3. Three books you would like to take to a desert island.
4. What do you need to be a good writer?
5. Your favourite comedian. Why do you like him/her?
6. The skill of describing a person (appearance/character).
7. Types of humour and people associated with them.
8. Your favourite fictional character.
9. Will there ever be real superheroes?
10. How to make your child a genius.
11. Child prodigies are "born" or "made"?
12. Space travel, robots, genetic engineering – future or reality?
13. Recent and future developments.
14. The great successful men whose ability to think ahead has changed the world we live in.

### **Критерии оценивания результатов обучения**

Оценка	Критерии оценивания по экзамену
Высокий уровень «5» (отлично)	оценку «отлично» заслуживает студент, освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнивший все задания, предусмотренные учебным планом на высоком качественном уровне; практические навыки профессионального применения освоенных знаний сформированы. В течение семестра прочитал и сдал требуемое количество страниц и слов индивидуального чтения.
Средний уровень «4» (хорошо)	оценку «хорошо» заслуживает студент, практически полностью освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не оценены максимальным числом баллов, в основном сформировал практические навыки. Количество прочитанных страниц и сданных слов индивидуального чтения незначительно ниже требуемого.
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	оценку «удовлетворительно» заслуживает студент, частично с пробелами освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, многие учебные задания либо не выполнил, либо они оценены числом баллов близким к минимальному, некоторые практические навыки не сформированы. Количество прочитанных страниц и сданных слов индивидуального чтения равно половине от требуемого числа.
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	оценку «неудовлетворительно» заслуживает студент, не освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не выполнил, практические навыки не сформированы. Студент сдал менее половины от требуемого количества страниц и слов индивидуального чтения.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий**

### **5.1 Учебная литература:**

1. New Total English Upper-Intermediate [Текст] : Students' book with ActiveBook plus Vocabulary Trainer / Araminta Crace, Richard Acklam . - 6th impr. - [Harlow, Essex (England)] : Pearson, 2014. - 176 pp.

2. New Total English Upper intermediate : Workbook (with CD-ROM) / Mark Foley. - 7th impr. - [Harlow, Essex (England)] : Pearson, 2016. - 83 p. : ill. + 1 электрон. опт. диск (Audio CD-ROM). - ISBN 978-1-4082-6742-4 : 1338 p. 28 к.

3. Wilson, J. J., Clare A. New Total English advanced [Текст] : Students' book with ActiveBook plus Vocabulary Trainer / J. J. Wilson with Antonia Clare. - [Harlow, Essex (England)] : Pearson, 2014. - 176 pp. : ill. + 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM : ActiveBook and DVD) . - ISBN 978-1-4082-6714-1.

### **5.2 Периодическая литература**

Не предусмотрена.

### **5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

#### **Электронно-библиотечные системы (ЭБС):**

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» [www.znanium.com](http://www.znanium.com)
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

#### **Профессиональные базы данных:**

1. ScienceDirect [www.sciencedirect.com](http://www.sciencedirect.com)

#### **Ресурсы свободного доступа:**

1. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;

#### **Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:**

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Самостоятельная работа обучающихся по иностранному языку является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения иностранному языку. Самостоятельная работа охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка». Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений.

Цели и задачи самостоятельной работы обучающихся:

- закрепление, углубление, расширение и систематизация знаний, полученных во время занятий;
- самостоятельность овладения новым учебным материалом;
- формирование умений и навыков самостоятельного умственного труда;
- овладение различными формами взаимоконтроля и самоконтроля;
- развитие самостоятельности мышления;
- формирование убежденности, волевых качеств, способности к самоорганизации, творчеству.

Самостоятельная работа включает следующие формы работ:

- подготовка к текущему контролю;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- подготовка домашнего задания, включая подготовку сообщений, докладов, презентаций и т.п.;
- проработка и повторение материала учебников и учебных пособий;
- самостоятельное изучение тем дисциплины.

Рекомендации по эффективной работе над отдельными аспектами в рамках дисциплины «Практический курс первого иностранного языка»

### 1. Работа над техникой чтения

Техника чтения образует значимый критерий оценки степени владения языком, поэтому разумно работать над ней постоянно и доводить до совершенства. Для этого рекомендуется систематическое чтение текстов на иностранном языке вслух, прослушивание и просмотр аутентичных аудио- и видеоматериалов, участие в устных формах работы на занятии и общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов).

### 2. Работа с текстом

При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и работу с текстом. Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного. Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе над статьями по специальности. Работая над таким текстом, следует вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. Просмотровое чтение – беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными. Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы. Аналитическое чтение – более сложный вид чтения, ориентированный на глубокое раскрытие содержания текста и его структуры. Внимание должно быть направлено на детальное восприятие текста с анализом языковой формы, который позволяет осознать структурные компоненты речи, устанавливать их структурно-семантические и функциональные соответствия.

### 3. Работа с лексическим материалом

Для эффективного усвоения лексического материала и расширения словарного запаса полезно использовать следующие упражнения: составление несложных предложений на иностранном языке с использованием новых слов (устно и письменно); письменный перевод предложений, содержащих новые слова, на иностранный язык; составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы; составление списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), выписывание из словаря лексических единиц в их начальной форме.

#### 4. Работа с грамматическими формами и конструкциями

Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется внимательное чтение записей, таблиц или правил в учебнике, изучение и анализ примеров и выполнение упражнений на конкретную грамматическую модель, т. е. упражнений, которые иллюстрирует данное правило. Необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

### 7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер Оборудование:	
Учебные аудитории для проведения лабораторных работ.	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер Оборудование:	

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в	

	электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
--	--	--



**Протокол  
обновления рабочей программы дисциплины  
«Практический курс первого иностранного языка»  
на 2024-2025 учебный год**

По специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение  
Специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений  
Квалификация специалитет  
Форма обучения очная  
Год набора 2023 г.

С учетом изменений в учебном плане (Протокол обновления основной профессиональной образовательной программы на 2024-2025 учебный год) произвести обновление рабочей программы дисциплины «Практический курс первого иностранного языка»:

№	Вид обновлений	Содержание вносимых изменений	Причина изменений
1	Изменение трудоемкости дисциплины	1 общее количество ЗЕ по дисциплине составляет 26 з.е., изменение касается семестре 3, общая трудоемкость по дисциплине в семестре 3 составляет 4 з.е. и изменение касается семестре 5, общая трудоемкость по дисциплине в семестре 5 составляет 4 з.е. 2 объем самостоятельной работы по дисциплине составляет 339 ч., в семестре 3 объем составляет 40 ч., в семестре 5 объем составляет 40 ч.,	Изменение учебного плана ввиду требований расширения использования ИИ в профессиональной деятельности, необходимость формирования готовности студентов к применению ИИ в профессиональной деятельности, рост конкурентноспособности выпускников при трудоустройстве

Основания:

Протокол заседания кафедры № 17 от 13.05.2024  
Заведующий кафедрой теории и практики перевода

Н.Б. Шершнева

Протокол заседания УМК факультета РГФ № 4 от 15.05.2024  
Председатель УМК

М.А. Бодонья